

## COMO FUNCIONA

El programa de asistencia de combustible de Massachusetts ayuda a las familias elegibles a pagar una parte de sus facturas de calefacción desde el 1 de noviembre hasta el 30 de abril, 2020.

Si es un residente de Massachusetts y vive con un ingreso fijo o bajo, le animamos a aplicar. El último día para aplicar es el día 30 de abril.

## ¿QUIEN DEBERIA APLICAR?

- \* Arrendatarios y propietarios que pagan por su propia calefacción
- \* Arrendatarios cuya calefacción se incluye en su alquiler

## ¿QUIEN ES ELIGIBLE?

La elegibilidad se basa en el número de personas en su hogar y los ingresos brutos (antes de impuestos) combinado de todas las personas que residen en ello.

Es necesario ser un residente de Massachusetts viviendo en los Co. de Franklin o Hampshire.

Utilice el gráfico al otro lado de este folleto para ver si puede calificar. Le animamos a aplicar aun si sus ingresos puedan sobrar.

## DONDE Y COMO SE SOLICITA

Cubrimos los Co. de Franklin y Hampshire. Tenemos sitios de entrevista en Greenfield, Northampton, y Ware.

Todas las citas deben realizarse a través de nuestra oficina principal contactando al:

- \* Co. de Franklin: 413-774-2310
  - \* Co. de Hampshire: 800-370-0940
  - \* Sitio Web: [www.communityaction.us](http://www.communityaction.us)
- Después de elegir Home Energy Assistance, haga clic en Fuel Assistance.

Si usted está aplicando por primera vez, debe aplicar en persona. Si usted aplicó el año anterior, usted recibirá su solicitud por correo y no será necesario aplicar en persona.

## PARA RECIBIR LOS PAGOS

Cuando se le conceda la asistencia de combustible, se le notificará a su compañía de combustible de la cantidad de su asistencia. Su compañía de combustible mandará la factura directamente a nuestra dirección, y del 1 de noviembre al 30 de abril, ésta efectuará pagos hasta por el monto de sus beneficios. Usted no necesita enviarnos las facturas. Si se muda o sale de su casa durante los meses de invierno, debe notificarnos inmediatamente.

El programa provee ayuda de montos fijos y no suele cubrir todos los costos de consumo energético. Usted tiene la responsabilidad de pagar sus facturas.

## EFICIENCIA ENERGETICA Y REPARACIONES DE SISTEMAS

Usted puede ser elegible para ayuda adicional.

Arrendatarios & propietarios:

- \* Reciba tarifas de gas y electricidad con descuento. Intentaremos notificar a su empresa sobre su elegibilidad. Para inscribir más rápidamente, el hogar tendrá que presentar una solicitud directamente a su empresa.
- \* Evaluaciones energéticas ofrecen posibles beneficios como nuevas bombillas, y posiblemente una nueva unidad de aire acondicionado, deshumidificador, refrigeradores, congeladores, y lavarropas.
- \* Climatización puede incluir aislamiento para ático y pared, y colocación de burletes y sellado de fugas de aire.

Solamente propietarios:

- \* Reparaciones de los sistemas energéticos (o reemplazo) en caso de emergencia, a menudo sin costo.

Ponerse en contacto con nosotros:

Energy Efficiency  
413-376-1140 or 413-774-2310  
Heating System Repair  
413-376-1115  
[heatrepair@communityaction.us](mailto:heatrepair@communityaction.us)

## INGRESOS ANUALES BRUTOS

Número de personas	Ingresos máximos
1	37,360
2	48,855
3	60,351
4	71,846
5	83,341
6	94,837
7	96,992

### INFORMACION REQUERIDA

- \* Números de seguros sociales y fechas de nacimientos
- \* Prueba de ciudadanía, o prueba de estatus de extranjero calificado
- \* Prueba de identidad
- \* Propietarios: hipoteca, seguro de la casa, impuestos de bienes raíces
- \* Arrendatarios: contrato; subsidio si hay algún
- \* La factura de electricidad
- \* La factura de calefacción
- \* Todos los ingresos de las cuatro semanas anteriores a la cita. Se puede consultar nuestro sitio web o número de teléfono para más información.

**Pedimos esta información de todos los miembros de la casa. Es posible que le pidamos más información.**

¡Ponerse en contacto!

### CORREO

Fuel Assistance Program  
Community Action  
PO Box 1432  
Greenfield, MA 01302

### DIRECCION

377 Main St  
Greenfield, MA 01301

Lunes, Martes, Miércoles, y Viernes

8:30AM – 4:30PM

La oficina está cerrada los Jueves.

### TELEFONO

800 370 0940

413 774 2310

### FAX

413 772 2733

### SITIO WEB

[www.communityaction.us](http://www.communityaction.us)



**COMMUNITY ACTION  
FUEL ASSISTANCE**

Access • Opportunity • Community

**INVIERNO  
NO  
ESPERA**

